



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 October 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок восьмая сессия

13 сентября — 11 октября 2021 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека 8 октября 2021 года

48/8. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросу о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, в частности на резолюцию Ассамблеи 65/223 от 21 декабря 2010 года и резолюции Совета 8/5 от 18 июня 2008 года, 18/6 от 29 сентября 2011 года, 21/9 от 27 сентября 2012 года, 25/15 от 27 марта 2014 года, 27/9 от 25 сентября 2014 года, 30/29 от 2 октября 2015 года, 33/3 от 29 сентября 2016 года, 36/4 от 28 сентября 2017 года, 39/4 от 27 сентября 2018 года, 42/8 от 26 сентября 2019 года и 45/4 от 6 октября 2020 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу относящиеся к внутренней компетенции любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,



вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных социально-экономических проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

будучи обеспокоен продолжающимся и систематическим злоупотреблением государствами-членами экстерриториальным применением своего национального законодательства таким образом, что это сказывается на суверенитете других государств, законных интересах находящихся под их юрисдикцией организаций или физических лиц и препятствует полному осуществлению прав человека,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, провозглашенных в Уставе, включая поощрение и содействие обеспечению уважения прав человека и основных свобод для всех и, в частности, уважение принципа равноправия и самоопределения народов, а также мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, улучшение условий жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием достижения в полном объеме целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими и что демократия основывается на свободном изъятии воли народа определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются важнейшим компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

подтверждая, что право каждого государства принимать участие в ведении международных дел имеет важнейшее значение для установления демократического и справедливого международного порядка,

с обеспокоенностью отмечая рост расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые усугубляются, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией, социальной изоляцией и распространением языка ненависти и идеологий расового превосходства внутри стран и между ними,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

особо отмечая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством укрепления многосторонности и широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

подчеркивая необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий, в том числе для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата и другим вызовам в области развития,

выражая свою озабоченность в связи с негативными последствиями пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), включая ее негативное воздействие на экономику и общество, и подчеркивая важность демократического и справедливого международного порядка для эффективного и оперативного решения текущих глобальных проблем и урегулирования кризисов, усугубляемых пандемией COVID-19,

будучи преисполнен решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *вновь подтверждает*, что каждый человек имеет право на демократический и справедливый международный порядок, который способствует полной реализации всех прав человека для всех;

2. *вновь заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, основанной на свободно выраженной воле людей определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и их полном участии во всех аспектах их жизни, и подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях;

3. *вновь подтверждает* Всеобщую декларацию прав человека, в частности принцип, согласно которому воля народа, находящая выражение в периодических и подлинных выборах, должна быть основой власти правительства, и право свободно избирать представителей в ходе периодических и подлинных выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования;

4. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся 31 августа — 8 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка;

5. *призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций минимизировать неблагоприятное воздействие множественных взаимосвязанных глобальных кризисов, включая пандемию COVID-19, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества, обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста, устойчивого развития, глобальных средств коммуникации, активизации межкультурного обмена и сохранения и развития культурного многообразия;

6. *вновь подтверждает*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое социально-экономическое и культурное развитие согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений на национальном и общемировом уровнях;

i) реализацию принципа справедливой региональной и сбалансированной в гендерном отношении представленности в составе персонала системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения цифрового разрыва и диспропорций между потоками информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и благоприятствует установлению стабильных и дружественных отношений между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает задачам поддержки национальных усилий по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и способствует выполнению международных соглашений в области смягчения его последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства путем активизации международного сотрудничества, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) приобщение всех к общему наследию человечества в контексте осуществления всеобщего права пользоваться достижениями культуры;

о) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием и устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

7. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

8. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

9. *вновь подтверждает*, в частности, принципы суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела;

10. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, строить международный порядок на основе инклюзивности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства и взаимопонимания, а также поощрения и уважения культурного разнообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также на языке ненависти и идеологиях расового превосходства;

11. *вновь подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для устойчивого развития, в частности развития развивающихся стран;

12. *особо отмечает*, что попытки свержения законных правительств при помощи насильственных или других незаконных средств подрывают демократический и конституционный порядок, законное осуществление властных полномочий и осуществление в полном объеме прав человека;

13. *вновь подтверждает* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, чтобы устранить проявления неравенства и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

14. *настоятельно призывает* государства, организации гражданского общества и другие заинтересованные стороны возобновить свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка и укрепления многосторонней системы;

15. *подтверждает*, что демократический и справедливый международный порядок, как он предусмотрен в Уставе, не может быть достигнут путем дерегулирования торговли, рынков и финансовых услуг;

16. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка¹;

17. *подтверждает*, что для реагирования на пандемию COVID-19 и восстановления после нее необходима обновленная многосторонность с более эффективным и более инклюзивным подходом, в центре которого должны быть люди и уважение прав человека, и подчеркивает, что такие усилия требуют глобального руководства и координации со стороны сильной и адекватно финансируемой Организации Объединенных Наций, а также полной приверженности и постоянного участия государств-членов, международных финансовых учреждений, частного сектора, научных кругов и гражданского общества;

18. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

19. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Независимым экспертом;

20. *просит* Независимого эксперта и далее представлять доклады об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

21. *предлагает* Независимому эксперту продолжать развивать тесное сотрудничество с научными кругами, аналитическими центрами и научно-исследовательскими институтами, такими как Центр по проблемам Юга, а также с другими соответствующими заинтересованными сторонами во всех регионах;

22. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы Совета по правам человека и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить настоящей резолюции надлежащее внимание в рамках своих соответствующих мандатов и внести вклад в ее осуществление;

23. *просит* Управление Верховного комиссара довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение ее текста;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей пятьдесят первой сессии.

42-е заседание
8 октября 2021 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами против 14 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливия, Мавритания, Малави, Намибия, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Уругвай, Узбекистан, Фиджи, Филиппины и Эритрея.

Голосовали против:

Австрия, Болгария, Германия, Дания, Италия, Маршалловы Острова, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство

¹ A/HRC/48/58.

Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Чехия и Япония.

Воздержались:

Армения, Бразилия и Мексика.]
